

O JORNAL MAIS ANTIGO DO CONCELHO DE AVEIRO

**Avença**

Redacção, Administração e Oficinas  
Rua «Bos de Cacia» — Telef. 0000  
Quilom. de Loureiro — CACIA

Proprietário, Director e Administrador

**MANUEL DAMIÃO**

Sucessor de José Marques Damilho

Fundador: J. J. Nunes da Silva

Editor

António da Costa Pinto

Redactor principal

Mantas Massano

## Festa da Bênção das Colheitas

Realizar-se-á com o maior esplendor amanhã, domingo, na nossa paróquia de Cacia, a Festa da Bênção das Colheitas. Este acontecimento já não é novo, quer na história do Povo de Deus, quer na freguesia.

Após as colheitas — para recordar e agradecer os Dez Mandamentos que Deus havia dado no Monte Sinai, por intermédio de Moisés, — o povo judeu oferecia no Templo de Jerusalém trigo e outros cereais. Nesta oferta estava contida a ideia de que só Deus é Criador — Aquele que de uma semente produzida faz nascer uma nova planta.

Na nossa terra, a Bênção das Colheitas, felizmente iniciada há vários anos, manifesta também uma atitude de gratidão a Deus por tudo quanto criou para nós ao longo deste ano: milho, batata, arroz, vinho, etc.

Queremos que todas as famílias marquem presença neste cortejo. Cada qual dará o que em consciência achar razoável. A oferta não se mede pela quantidade mas pelo sacrifício e pelo amor com que se dá.

Póvos, Vilarinho, Sarrazola, Cabeço, Cacia, Quinta, todos os lugares reunidos no mesmo cortejo e na mesma alegria de dar.

As Comissões de cada lugar esperam a comparecência de um elemento de cada família.

Que o sol não nos falte para abrilhantar o entusiasmo que lava por toda a parte.

O Pároco — *Padre Carvalhais*

### Programa da Festa da Bênção das Colheitas

11,30 horas — Concentração do cortejo da Póvoa do Peço e desfile para Vilarinho.

12 — Marcha dos cortejos da Póvoa e de Vilarinho para Sarrazola.

12,30 — Desfile dos cortejos da Póvoa, de Vilarinho e de Sarrazola para o largo da Capela de Santo António do Rego, em Cacia.

12,30 — Organização do cortejo da Quinta no largo da Capela de S. Simão.

13 — Concentração de todos os cortejos (Póvoa, Vilarinho, Sarrazola, Cabeço, Cacia e Quinta) no largo da Capela de Santo António do Rego e desfile para o largo do Cruzeiro (Igreja Paroquial).

14 horas — Bênção das colheitas e arrematação.

## Troca de corações

PELO

*Capitão Mantas Massano*

Deu um passo em frente — um passo de gigante — na descoberta de novas técnicas na cirurgia cardíaca, que podem ir reduzindo a mortalidade dos enfermos de crise cardíaca, até atingirem a perfeição.

A notável descoberta do famoso cirurgião da África do Sul, Dr. Christian Barnard, foi uma prova infalível do desenvolvimento das ciências e de que não virá longe o dia em que o homem estará de posse de todos os seus segredos.

A descoberta da troca de corações teve tão larga e rápida repercussão que em diversos países se trabalha com afinco para a criação de centros de tratamento intenso contra as doenças do coração.

Notícias recentes vieram a público, declarando que milhares de pessoas participam numa experiência que tem a finalidade de obter um novo meio de prevenção das cardiopatias coronárias.

São a todos os títulos louváveis estas reuniões para tais experiências, por se tratar de salvar a vida humana, enquanto outros indivíduos reúnem para

Não sabemos se haveria quem dissesse que na expedição dos Argonautas — 1200 anos antes da Era Cristã — já o médico Esculápio que seguia nessa expedição teria trocado corações entre os cinquenta guerreiros que segulam na Nau Argus.

Assistimos à passagem da caravana; não sendo entendidos na matéria, colocámo-nos do lado dos indivíduos que enalteceram o homem que apresentava ao mundo tão espantosa e admirável descoberta.

Saltou à nossa memória a história do ovo de Colombo.

Depois do descobridor da América pôr o ovo em pé, os amigos que o rodeavam apressaram-se a dizer: — «Isso também nós fazíamos» — «Mas não fizemos», teria dito Colombo.

A caravana passou e o nome de Christian Barnard entrou não só nos anais da cirurgia cardíaca, mas também na história do mundo.

QUANDO as notícias de transplantações do coração correram mundo, imediatamente se pôs em campo a crítica constituída por entendidos, pseudo-entendidos, cépticos, etc., não faltando quem, por espírito de estar em contradição com tudo e por tudo, entrasse de lança em riste, lembrando-se de alucinar bom actor de cinema e amigo de exhibições, o Dr. Christian Barnard.

Como é fácil criticar, puseram-se em campo a crítica construtiva e a crítica destrutiva.

Esta última é já velha como as pirâmides do Egipto, participando neste género de crítica indivíduos completamente leigos na matéria, que pretendem destruir, não lhes importando o descrédito, a falta de respeito pelo trabalho dos outros.

E' geralmente uma crítica irreflectida que pode ocasionar amargos dissabores.

## Nota da Semana

### COMPETÊNCIA!

A ordem que vem de cima, nesta hora grave e sublime do povo português, é uma palavra saudável de convite à união e à esperança.

Algo de novo — e de profundamente humano — surgiu, não para arrasar tudo num hipotético dilúvio, mas para reconstruir toda uma sociedade que urge tratar, ouvir e guiar por caminhos mais floridos e mais atinentes às necessidades actuais.

Acima de tudo urge recuperar os valores abandonados — a terra boa e os homens bons —, que por vicissitudes várias se tornaram máninhos e rastellos, sem utilidade, esquecidos ou menosprezados, cu até deslocados, e fazê-los produzir em abundância e na plenitude da sua potencialidade construtora, dentro das funções onde possam exercer a sua total produtividade.

«Não somos demais» — disse um dia Salazar. Em quantidade somos poucos, e daí, para suprir essa falta, justo é que se coloquem nos seus lugares, cada um no que lhe pertence — e só nos pertence o que merecemos! —, os homens que não podem, nem devem, estar à margem da vida nacional.

Há muitos valores deslocados por vezes numa hierarquização improvisada, tanto nas estruturas públicas como privadas, e as reformas impõem-se de maneira a que possamos minimizar lentamente — mas progressivamente! — os atrasos que, num ou noutro campo, tão manifestos são na comparação entre o nosso índice de progresso e a evolução que se verifica em muitos outros países que teimam em acompanhar o ritmo universal.

O Sr. Dr. Marcelo Caetano, tanto no seu discurso de tomada de posse como nos primeiros actos do seu governo, está demonstrando que é possível, sem deixar de manter a ordem que deseja ver em Portugal, dar à família portuguesa a possibilidade da esperança no futuro, uma melhor hierarquização de valores, um melhor aproveitamento daquilo que, por deficiente escolha ou separação, poderá estar considerado como joio ou erva daninha.

Todos não somos demais — e se a cada português se der o lugar que merece, para maior grandeza de Portugal, algo já se terá feito de esperançoso para darmos um passo em frente a caminho da nossa finalidade histórica e social.

*Bartolomeu Conde*

a elaboração de programas tendentes à destruição.

Salvar a vida em vez de a tirar é a mais nobre, a mais honrosa de todas as virtudes.

Desonroso é o homem por motivos de monstruosas guerras, assassínios, etc., tirar ao seu semelhante o maior, o

(Continua na 2.ª página)

## Câmara Municipal de Aveiro

### Bases do Orçamento e Plano de Actividade para 1969

Para conhecimento dos nossos leitores, começamos hoje a publicar, na íntegra, as Bases do Orçamento e Plano de Actividade para o próximo ano de 1969 da Câmara Municipal de Aveiro, que foi aprovado no dia 13 de Setembro findo pelo Conselho Municipal e é do teor seguinte:

Ex.ªs Senhoras Vereadoras do Conselho Municipal:

Pela quarta vez, no uso dos poderes que me são conferidos pelos n.ºs 4.º e 5.º do art.º 77.º do Código Administrativo, e para os fins consignados na segunda parte do § 3.º do art.º 29.º, venho submeter à consideração de V. Ex.ªs as Bases do Orçamento e o Plano de Actividade da Câmara, para o ano de 1969.

#### BASES DO ORÇAMENTO

##### BASE I

Cômputo aproximado das receitas e despesas para o ano de 1969

Prevê-se como receita ordinária para o próximo ano, um total de 58.327.500\$00, englobando reembolsos e reposições.

Serviram de base à elaboração do presente orçamento as receitas certas traduzidas exactamente pelo seu quantitativo, as receitas variáveis abaixo da média que se verificou nos últimos anos e as receitas que variam regularmente pela verificada no ano anterior, uma vez corrigida, atendendo à cobrança verificada nos últimos três anos.

Continuando a adoptar o mesmo critério de prudência seguido nos anos anteriores, não deverá exceder-se aquele quantitativo, antes se considerará uma margem de segurança para menos, de molde a permitir uma parte para despesas que possam surgir extraordinariamente.

(Continua na 2.ª página)

## ECOS & NOTÍCIAS

### A DOENÇA DE SALAZAR

Durante a semana que decorreu, o estado de saúde do Presidente Dr. Oliveira Salazar sofreu várias oscilações, que foram combatidas pelo corpo clínico vigilante com muita eficiência.

O ilustre enfermo tem reagido admiravelmente. A respiração é assistida e o prognóstico continua reservado.

Que Deus salve o Presidente Oliveira Salazar, para glória de Portugal!

### O «ECOS» 2.000

O nosso jornal chegou esta semana ao n.º 2.000 desta 2.ª Série, ao cabo de 38 anos, 2 meses e duas semanas de publicação.

Os sacrifícios dispendidos através deste longo período são inenunciáveis e na hora que passa temos as imposições com que os C.T.T. nos vêm sobrecarregar a partir do princípio do próximo ano.

### BARTOLOMEU CONDE

Promovido pelo pessoal da Secção do Armazém de Papel da Fábrica de Celulose, realizou-se no restaurante «Retiro S. José», na passada 4.ª feira, um jantar de confraternização dedicado ao encarregado da secção sr. Bartolomeu Conde, nosso apreciado colaborador.

A espontaneidade da festa, organizada na altura em que o homenageado passou a exercer outras funções na referida Fábrica, foi uma manifestação sincera dos operários, pelo apreço das qualidades daquele Encarregado.

A festa decorreu dentro do melhor espírito de camaradagem e consideração mútua.





# Câmara Municipal de Aveiro

## Bases do Orçamento e Plano de Actividade para 1969

(Continuação da 1.ª página)

Adoptando esta orientação, verifica-se que a receita prevista para o próximo ano é superior à considerada para o ano de 1967, o que confirma o ritmo crescente das receitas do Município.

A título comparativo poder-se-á fazer o confronto entre as receitas ordinárias, cobradas anualmente, no período decorrido de 1963 a 1967, pelas quais se verifica, muito satisfatoriamente, que, sob o ponto de vista financeiro, a situação vem sendo melhorada de ano para ano, à excepção do ano de 1967, (justicável pela circunstância de determinadas verbas referentes aos adicionais às contribuições do Estado, e respeitantes a 1965, terem sido em cobrança nos colares camarários em 1966), e ainda que a cobrança foi sempre superior à previsão orçamental, pois tem-se vindo sempre a considerar esta última em bases de criteriosa prudência.

É o que se põe em evidência no seguinte quadro:

Anos	Receitas cobradas	Diferenças	Receita orçada	Cobrada a mais
1963	11 980 372\$50	— \$ —	10 761 000\$00	1 219 372\$50
1964	13 312 141\$10	+ 1 331 768\$60	10 798 200\$00	2 513 941\$10
1965	18 755 773\$70	+ 443 632\$60	11 647 380\$00	2 108 393\$70
1966	18 307 650\$60	+ 455 187\$90	12 720 000\$00	5 587 650\$60
1967	16 552 294\$30	- 1 755 356\$30	15 720 000\$00	832 294\$30

Considerar-se-á o somatório das despesas ordinária e extraordinária para o próximo ano, precisamente igual ao total das receitas ordinária e extraordinária que se admettem como previsão.

### BASE II

#### Critério de distribuição das dotações destinadas a obras e melhoramentos nas freguesias

Como preceitua o art.º 753.º do Código Administrativo, a Câmara reservará 20% do produto líquido dos adicionais às contribuições do Estado, tendo como base as verbas cobradas em 1967, para melhoramentos rurais a levar a efeito directamente pelas Juntas de Freguesia.

Assim como naquele ano o produto líquido dos citados adicionais, incluindo a contribuição industrial cobrada nos termos do art.º 5.º do Decreto n.º 36.779, atingiu 3.125.724\$00 atribuir-se-á às Juntas de Freguesia rurais a dotação de 625.148\$40, a distribuir de acordo com a importância populacional e territorial de cada uma delas e com as suas mais prementes necessidades.

Desta verba haverá que deduzir 10% para pagamento das despesas de expediente, restando efectivamente a quantia de 562.633\$60 para a realização exclusiva de melhoramentos.

Ainda, de acordo com o que dispõe o mesmo art.º 753.º, atribuir-se-á outro subsídio às Juntas de Freguesia da cidade, com fins exclusivamente assistenciais ou outros semelhantes, além daquele que lhes caberá para expediente.

Sempre que possível, e as circunstâncias o justificarem, poderá a Câmara elaborar alguns empreendimentos das Juntas de Freguesia rurais, com subsídios extraordinários, de acordo com as suas possibilidades.

(Continua no próximo número)

## Troca de corações

Conclusão da 1.ª página

mais precioso bem que Deus lhe concedeu: — a vida.

Existe no nosso país um considerável escol de especialistas de doenças cardíacas. Convencemo-nos de que não tardará que as páginas dos jornais anunciem transplantações do coração realizadas por esses distintos especialistas — cirurgiões à altura de competição com quantos estão empenhados nessa obra de caridade Cristã.

A nossa pena correrá então mais uma vez sobre o papel, exaltando os homens que trabalham para salvação dos seus semelhantes, em vez de lhes tirar o mais precioso bem que Deus lhe concedeu: a vida.

Mantas Massano

## EXPLICAÇÕES

FRANCÊS - INGLÊS

Falar com

Honório Silva Rodrigues

Rua Vasco da Gama

CÁCIA

## Câmara Municipal de Aveiro

### EDITAL

1.ª publicação

Dr. Artur Alves Moreira, Presidente da Câmara Municipal do Concelho de Aveiro:

Faz público que Cesário da Graça e Melo, residente na Rua Castro Matoso, n.º 12, desta cidade, requereu no sentido de ser autorizado a trasladar os restos mortais de sua mãe *Noémia Matias de Melo*, da sepultura n.º 126, do Cemitério Sul, para a sepultura n.º 1.131, do mesmo Cemitério.

Dá-se conhecimento do pedido aos parentes mais próximos, para deduzirem, querendo, perante esta Câmara, no prazo de VINTE DIAS, contados da data da 2.ª publicação destes, qualquer opposição à trasladação requerida.

Findo este prazo, o pedido será deferido, se se verificar não haver quem, nos termos da lei, prefira ao requerente, no direito de dispor dos referidos restos mortais.

Paços do Concelho de Aveiro, 4 de Outubro de 1968.

O Presidente da Câmara,  
Artur Alves Moreira

## Lotaria Nacional

A extracção desta semana realiza-se hoje à noite.

## Carteira Elegante

### Fazem anos!

Hoje, dia 12, o sr. Angelo de Assunção, funcionário do Banco de Angola, em Lisboa; e o menino Pedro Manuel Ferreira da Maia, filho do sr. Eng. Carlos Mala e neto do sr. Florentino Nunes da Maia, de Aveiro.

— Amanhã, 13, o sr. Manuel Gonçalves Nunes Teixeira, 40 anos, industrial de padaria no Porto, filho do sr. Manuel Gonçalves Nunes e de sua esposa sr.ª D. Maria Rodrigues Teixeira, proprietários de lavradores de Cacia e industriais de padaria na cidade Invicta; e a menina Cesaltina de Fátima Pereira da Silva, completa 16 primaveras, filha do sr. Manuel Nunes da Silva e de sua esposa sr.ª D. Georgina Pereira Quintas, naturais de Paçaria e Frossos e industriais de padaria em Alcanena.

— No dia 14, o sr. Salustiano Augusto de Sousa, 60 anos, regente da P. S. P. aposentado, residente em Lisboa; o sr. Augusto Martins dos Santos, 31 anos, filho do sr. António Augusto dos Santos e de sua esposa sr.ª Palmira Simões Martins, de Cacia e residentes em Almornes (Sabugo); e o sr. João Simões Pereira, proprietário, de Cacia.

— Em 15, o sr. António Afonso Barbosa, 72 anos, do Paço e industrial de padaria em Vila Franca de Xira; o sr. António Gonçalves Nunes, 70 anos, proprietário de Cacia e industrial de padaria no Porto; o amigo António Lopes da Silva, 17 anos, e seu irmão João Alberto Lopes da Silva, faz 18 anos no dia 27 do corrente, filhos do sr. António da Silva Amaral e de sua esposa sr.ª D. Alice Lopes Ventura, de Quinta e proprietários do «Café Vedeta do Arco», de Aveiro; e o sr. Lauro Nogueira Tanoelro, 31 anos, de Angeja e co-proprietário do «Café Tijuca», de Cacia.

— Em 16, o sr. António Cunha da Silva Pereira, 27 anos, panificador em Lisboa, filho do sr. Henrique da Silva Pereira e de sua esposa sr.ª Aurora da Conceição Cunha, de Sarrazola.

— Em 17, o sr. Vítor Manuel Pereira Martinho, 18 anos, filho do sr. D. Francisca Pereira Martinho e de seu marido sr. Manuel Mendes Martinho, que são neto, filha e genro do angejense sr. Augusto dos Santos Pereira, todos residentes em Lisboa; o menino João Paulo Bairão de Araújo e Sá, 11 anos, filho do sr. Dr. Francisco José Rendeiro de Araújo e Sá, médico em Cacia, e de sua esposa sr.ª Dr.ª D. Maria Adília Bairão de Araújo e Sá, analista na Fábrica de Celulose; e a menina Celeste Martins dos Santos, completa 2 anos, filha do sr. José Ferreira dos Santos, empregado na Fábrica de Celulose, e de sua esposa sr.ª Rosa Martins da Cruz, da Oliveirainha.

— E em 18, o sr. Domingos Maria Miranda, 51 anos, da Póvoa e empregado de padaria em Algés; o sr. Manuel Nunes Teixeira Júnior, 37 anos, empregado na Fábrica de Celulose, filho do sr. Manuel Nunes Teixeira e de sua esposa sr.ª D. Maria Augusta Rodrigues Teixeira, proprietários, de Cacia; e a menina Elvira Maria Ventura Martins, completa 2 anos, filha do sr. Manuel João Martins, fiscal das Obras Públicas dos Edifícios Nacionais do Centro, e de sua esposa sr.ª D. Vitória Simões Ventura (Avelino), residentes em Vilar (Aveiro).

Muitas felicidades para todos.

### CASAMENTOS

No último domingo realizou-se o casamento da menina Lídia de Araújo Oliveira, de 23 anos, filha do sr. António Gomes de Oliveira e de sua esposa sr.ª D. Lucinda Rosa de Araújo, naturais de S. João da Madeira e comerciantes em Cacia, com o sr. Fernando Bartolomeu de Aze-

## POR AVEIRO

### Pela Câmara Municipal

Informações da Presidência da Câmara de 8-10-968:

Resumo das deliberações da Câmara, de 30-9-968:

Foi autorizada superiormente a alienação, à Caixa de Previdência dos Distritos de Aveiro, dos terrenos necessários à construção do seu edifício sede, na Rua Dr. Alberto Souto, desta cidade.

— A Câmara tomou conhecimento do despacho ministerial, respeitante à construção da ponte de Dobadoura e da que ligará o Rossio à Rua do Clube dos Galitos.

— Val ser aberto concurso para provimento de um lugar de Arquitecto de 2.ª classe, dos Serviços Especiais da Câmara, pelo prazo de 30 dias, a contar da data da publicação do respectivo aviso no Diário do Governo.

— Foram apreciados 12 processos de obras, que mereceram os seguintes despachos: 8 determinações, 2 indeferimentos e 2 informações.

### Vai ser construído o novo Hospital de Aveiro

O provedor da Santa Casa da Misericórdia, comendador Egas Salgueiro, convidou os representantes da imprensa para uma reunião que se realizou no salão nobre daquele estabelecimento hospitalar, para dar a conhecer assuntos relacionados com a construção do novo hospital. Além do sr. provedor estiveram presentes os médicos.

O sr. comendador Egas Salgueiro após ter estudado os representativos da imprensa, disse das diligências efectuadas para se conseguir que o Hospital Regional de Aveiro figurasse no número dos seis estabelecimentos similares a construir pelo Estado.

O novo edifício compor-se-á de seis pavimentos, que terão uma superfície total de 15.596 m<sup>2</sup> e situar-se-á, em parte, em terreno pertencente à Santa Casa de Misericórdia, naquele que foi explorado, junto às actuais instalações hospitalares e ainda na actual rua que liga a avenida Artur Ravara à povoação de São Tiago.

No primeiro pavimento (rédo-chão) ficarão os serviços de consultas materno-infantil, consultas externas, Raios X e agentes físicos, serviços de sangue, laboratório, farmácia, banco de urgência, serviços administrativos, lavanderia, capela, cozinha, vestiários do pessoal, central de aquecimento e posto de transformação; no 2.º (1.º andar) — enfermarias de cirurgias, quartos de isolamento, bloco operatório; 3.º pavimento (2.º andar) — enfermarias de especialidades e quartos particulares; 4.º (3.º andar) — enfermarias de medicina; 5.º (4.º andar) — enfermarias de pediatria e quartos particulares; 6.º (5.º andar) — este pavimento ainda não tem definitivamente destino, mas certamente será ocupado por quartos particulares e uma enfermaria de pediatria.

A ser utilizado o 6.º pavimento em quartos o total de camas será de 242. O actual tem apenas 126; as enfermarias serão somente de 3 a 6 doentes e no actual são de 15 a 20. No novo edifício todas as instalações ficarão reunidas, enquanto que no actual estão divididas por 5 pavilhões.

A construção está prevista em duas fases: a 1.ª, a estrutura, a

vedo Valente, de 24 anos, filho do sr. João Maria Valente e de sua esposa sr.ª Vitória dos Santos Azevedo, de Sarrazola.

Ao novo casal desejamos um futuro cheio de felicidades.

ser construído num ano e que importa em 8.000 contos, já adjudicada e a 2.ª, conclusão do edifício e apetrechamento, em 2 a 3 anos e que importará em 32 mil contos. Prevê-se que o novo hospital esteja a funcionar em 1973-74.

A Avenida Ravara prolonga-se pela recta guarda do hospital, indo desembocar junto do seminário. Este assunto está a ser estudado pela Câmara, dado que logo que começa a construção, o que se prevê para breve, a rua será cortada pelas obras.

Como já há tempos afirmamos, a construção deste novo edifício muito virá beneficiar e honrar não só o concelho mas até a região, pois todos os doentes que não possam ser tratados nos hospitais subregionais virão para o de Aveiro.

### Pelo Governo Civil

#### Reunião de Municípios

No dia 15 do corrente, pelas 11 horas, no edifício da Câmara Municipal do concelho de Ilhavo, realizou-se a 30.ª reunião dos Senhores Presidentes da Junta Distrital e das Câmaras Municipais, promovida pelo Governador Civil do Distrito de Aveiro, sr. Dr. Manuel Ferreira Santos Louzada, na qual, como habitualmente, serão tratados diversos assuntos de administração local e outros de interesse para o distrito.

### SEMANA "WOOLMARK" em Aveiro

A firma Martins & Soares (Pimarlan), de Aveiro, de colaboração com o Secretariado Internacional da Lã e sob o patrocínio da WOOLMARK, realizou, de 28 de Setembro a 6 de Outubro, uma semana dedicada à divulgação da pura lã e das suas inúmeras aplicações na indústria internacional.

Muitos estabelecimentos da praça aveirense exibiram as mostras com os produtos Woolmark e a fábrica de pronto-vestido da Pimarlan confeccionou roupas de lã apresentação, que foram exibidas por manequins vindo de Lisboa e por alguns jovens de Aveiro, no salão de exposições da firma Martins & Soares, habilmente ornamentado para o efeito.

No dia 4 de Outubro realizou-se um cocktail no Teatro Avenida, a que assistiram altas individualidades de Aveiro, com enorme representação do Comércio e Indústria e onde foram apresentados ranchos folclóricos de Paços de Brandão e de Agueda, que se exibiram muito gratificadamente.

No dia seguinte, realizou-se a convite do Grémio do Comércio de Aveiro, um passeio pela Ria, com visita à Pousada de Brandão, ainda aliado, para data oportuna, a anunciada Prova de Motonáutica, para a qual havia numerosas e valiosas licenças a concurso.

O «Eco» de Cacia agradece o convite que lhe foi endereçado e faz votos para que a lã Woolmark correspondendo à sua alta qualidade, tenha no público consumidor a preferência que é justamente merecida.

### Trespassa-se

#### em Frossos — Angeja

Estabelecimento de Mercaria, Vinhos, Café, Depósito de Pão e Secção de frango de churrasco, com água canalizada e terreno para ampliação comercial, por motivo de doença.

Tratar com José Marques da Silva — Frossos — Angeja — Telefone 93157. (2)

P  
R  
E  
C  
O  
P  
O  
P  
U  
L  
A  
R  
V  
e  
n  
d  
e  
o  
i  
d  
e  
a  
R  
ua, 11  
O  
r  
t  
i  
c  
o  
T  
L  
A  
(196)  
1 = 2  
Ri  
o  
L  
e  
p  
F  
e  
L  
a  
m  
S  
e  
n  
F  
a  
r  
C  
a  
s  
U  
a  
l  
V  
i  
a  
V  
i  
z  
e  
l  
S  
i  
n  
t  
e  
A.  
S.  
E  
Q  
u  
e  
E  
C  
a  
n  
t  
e  
r  
r  
o  
c  
o  
m  
c  
r  
u  
a  
d  
e  
P  
i  
n  
h  
e  
l  
T  
r  
i  
o  
g  
u  
e  
S  
o  
u  
t  
o  
(2)  
A  
u  
t  
o  
8  
V  
e  
n  
d  
e  
s  
t  
e  
p  
o  
r  
m  
p  
a  
r  
t  
e  
e  
s  
t  
r  
a  
n  
c  
i  
n  
f  
o  
T  
e  
r  
u  
ç  
a  
V  
e  
n  
d  
e  
2,  
A  
g  
r  
a  
p  
i  
r  
o  
a  
c  
t  
i  
b  
r  
e  
T  
r  
a  
t  
a  
m  
e  
n  
o  
P  
i  
T  
r  
e  
p  
a  
s  
s  
a  
B  
e  
l  
t  
r  
o  
P  
i  
n  
h  
e  
l  
M  
o  
r  
a  
l  
i  
a  
(3)  
O  
O  
S  
L  
O  
O  
u  
l  
a  
159  
19  
(M  
a  
r  
c  
h  
e  
)



**De Esqueira**

**O policiamento no Largo do Cruzeiro.** — A confirmar a justificação do nosso repato, sobre a falta de políciamento nesta freguesia, mormente no Largo do Cruzeiro, ocorreu, mais uma vez, no último domingo, uma saragata que felizmente teve a assistência da polícia. Durante a última semana pudemos verificar que os nossos constantes apelos foram ouvidos e esperamos se continue na mesma ordem de ideias.

**Falecimento.** — Faleceu com 81 anos de idade o sr. Capitão aposentado José Dias Resende, casado com a sr.ª D. Albertina de Oliveira.

Tratou do funeral a Agência Capela. A desolada viúva enviamos sentidos pésames.

**Basquetebol.** — Amanhã, domingo, realizam-se no Campo da Alameda jogos de Campeonato, nas categorias Juvenis e Juniores entre o nosso Clube e o Ililabum.

— Nos jogos do último domingo, triunfou o clube seguelrense nas duas categorias, respectivamente por 64-29 e 42-27, contra o Sangalhos.

**Aniversário industrial e pessoal.** — Tendo completado no dia 8 do corrente o seu 36.º aniversário, o nosso amigo sr. Manuel Ferreira dos Santos, industrial de carpintaria mecânica nesta localidade, vai ele comemorar também amanhã, dia 13, o 9.º aniversário da sua indústria fabril, oferecendo um almoço de confraternização, a que assistirá o seu pessoal operário e muitos amigos e clientes.

Pela passagem de ambos os aniversários, felleitamos o nosso amigo, desejando-lhe as maiores prosperidades.

**Anos.** — No dia 13, faz 69 anos o sr. Gonçalo António Ruela, morador no Viso. Felleitamo-lo. — C.

**Da Póvoa e Paço**

**Do Ultramar.** — Vindo da nossa provincia ultramarina de Moçambique, chegou ao lugar da Póvoa na última quarta-feira, dia 10, o farril miliciano sr. Mário Moura de Melo, filho do sr. Mário Pereira de Melo e de sua esposa sr.ª D. Rosa Rodrigues de Moura, comerciantes neste lugar.

Muito cumprimentado e felleitado, foi à noite surpreendido com um festival, oferecido pelo Conjunto Feminino «Flores da Primavera», desta localidade, que lhe quis assim prestar a sua homenagem. A moedade, em especial, ocorreu em grande número, tendo o baile decorrido em grande animação.

**Anos.** — No dia 18, completa 19 aniversários a menina Olga Maria da Silva Rodrigues, filha do sr. João Rodrigues Neto e de sua esposa sr.ª D. Cecília Tavares da Silva, proprietários da Póvoa.

— E em 18, completa 4 anos a menina Maria Angélica Paulino Mala, filha do sr. Manuel Teixeira da Mala e de sua esposa sr.ª Maria Luísa Tenente Paulino Mala, da Póvoa e residentes em Arruda dos Vinhos.

Os nossos parabéns. — C.

**De Sarrazola**

**Anos.** — No dia 12, completa 26 primaveras a menina Alzira Marques Branco da Silva, filha do sr.ª D. Laura Marques Guilherme da Silva, viúva do saudoso João Rodrigues da Silva, residentes em Lisboa.

— E em 14, completa 10 primaveras a menina Maria Augusta Saraiva Dias, filha do sr. António Simões Dias e de sua esposa sr.ª Maria Augusta Torres Saraiva, deste lugar.

Os nossos parabéns. — C.



Não transporte as suas cargas às costas!...

USE UMA

**CARRINHA MOTORIZADA FAMEL**

Isenta de carta

Robusta e económica

Fácil de manobrar

120 kgs. de carga autorizada

Equipada com o potente motor ZÜNDAPP

**FAMEL — AGUEDA**

Telef. 64292

**De Angeja**

**Baile no Fontão.** — No domingo, dia 13, com início às 15 horas, realiza-se no lugar do Fontão, desta freguesia, um grandioso baile abrilhantado pelo excelente conjunto «Souza Nunes», de Vale Maior.

**Reparação de ruas.** — Está a ser reparado o asfalto da rua da Agra e por certo essa reparação vai estender-se à rua do Ribeiro, como se impõe.

— Também a rua da Cruz já foi beneficiada com igual arranjo.

**Anos.** — No dia 18, completa 7 aniversários a menina Maria Manuela Martinho Ferreira, filha do sr.ª D. Maria José Martinho Ferreira e do nosso saudoso conterrâneo António Augusto Nunes Ferreira, residentes em Lourenço Marques.

— Também no dia 18, completa 5 aniversários a menina Ana Maria Ferreira das Neves, filha do sr. Arménio Dias das Neves e de sua esposa sr.ª D. Fernandina Ferreira das Neves, nossos conterrâneos e comerciantes no Brasil.

— Ainda em 18, faz 42 anos o sr. José Rodrigues da Silva, panificador em Lisboa.

As nossas felicitações. — C.

**De S. João de Loure**

**Falecimento.** — Faleceu no dia 30 do passado mês, na sua casa, na rua do Ribeiro, o sr. José Nunes da Silva Júnior, com 78 anos de idade. Era casado com a sr.ª Joaquina Nunes da Silva e pai dos srs. Joaquim Nunes da Silva, Manuel Nunes Henriques, Eísio Nunes de Melo, Calisto Dias da Silva, João Nunes da Silva e da sr.ª D. Elvira Nunes da Silva, ausente em Vancouver (Canadá) e sogro da sr.ª D. Maria Dias de Oliveira Melo, Maria Urmezinda Figueiredo, Generosa Correia de Melo, Maria do Carmo da Silva Rodrigues e do sr. António da Silva Oliveira.

O falecido era pessoa muito estimada no nosso meio, pelos seus dotes de bondade.

O funeral realizou-se no dia seguinte, para o cemitério local, com grande acompanhamento e a encorporação da Irmandade do Coração de Jesus e das Almas, tendo a Banda Velha União Sanguinense executado sentidas marchas fúnebres no trajeto.

Tratou do funeral a agência do sr. António Santos, de Loure. A família enlutada enviamos sentidos pésames.

**Rua da Trapa.** — Começaram a esboçar-se os primeiros trabalhos na rua da Trapa. Constantemente para ali chega material, tudo deixando prever que ainda este ano o assentamento dos paralelepípedos fique concluído.

**De Taboeira**

**Anos.** — No dia 16, faz 35 anos o sr. João Marques Carvalho, industrial de padaria em Póvoas (Vila da Feira).

— Também no dia 16, faz 25 anos o sr. Jaime Cardoso Dias e sua irmã menina Carolina Cardoso Dias, completa 19 aniversários no dia 20, filhos do sr. Serafim Rodrigues Dias, panificador em Vila Nova de Gala, e de sua esposa sr.ª Albertina Ferreira Cardoso, residentes em Vilar do Paraíso.

Os nossos parabéns. — C.

**Padaria**

Trespasse-se ou vende-se em Ourense (Cantanhede), por motivo de doença, com a cozedura de 100 quilos de farinha fina, 150 quilos de tipo corrente e 130 quilos de borras. Está bem localizada, tem mecânica e divisora e as obras feitas dentro da nova lei.

Tratar com David Simões Claro — Padaria de Ourense — Cantanhede. (4)

**Câmara Municipal de Aveiro**

**EDITAL**

2.ª publicação

**Dr. Artur Alves Moreira, Presidente da Câmara Municipal do Concelho de Aveiro:**

Faz público que Rosa Soares, residente na Rua Eça de Queirós, n.º 52, desta cidade, requereu no sentido de ser autorizada a trasladar os restos mortais de sua mãe *Maria da Apresentação*, do fregues de Domingos Ferreira da Mala, para a sepultura n.º 450 do Cemitério Central.

Dá-se conhecimento do pedido aos parentes mais próximos, para deduzirem, querendo, perante esta Câmara, no prazo de VINTE DIAS, contados da data da 2.ª publicação destes, qualquer oposição à trasladação requerida.

Findo este prazo, o pedido será deferido, se se verificar não haver quem, nos termos da lei, prefira à requerente, no direito de dispor dos referidos restos mortais.

Paços do Concelho de Aveiro, 21 de Agosto de 1968.

O Presidente da Câmara, **Artur Alves Moreira**

**De Loure**

**Falecimento em França.** — Vítima de desastre, faleceu em França no dia 8 do corrente o nosso conterrâneo sr. Francisco Martins Fernandes, de 40 anos de idade, casado com a sr.ª Júlia Martins Fernandes e pai dos meninos Maria Dorinda, Virgílio Norberto e Vítor Manuel, de 16, 6 e 5 anos respectivamente.

A desolada viúva e demais família, enviamos sentidas condolências.

**De Azurva**

**Anos.** — No dia 5 do corrente, completou 83 aniversários a menina Maria das Neves Gonçalves Nunes, filha do saudoso António Gonçalves da Cruz e de sua esposa sr.ª D. Maria da Luz Nunes, industriais de padaria em Alcobideshe.

Os nossos parabéns. — C.

**Notícias locais**

**As festas de S. Simão**

Decorreram com muito brilhantismo as festas em honra de S. Simão, realizadas na Quinta do Loureiro. Registou-se grande afluência de forasteiros, especialmente para assistirem aos festejos nocturnos de domingo e segunda-feira.

Foi nomeado juiz para o próximo ano o sr. Manuel Ventura Mateus, deste lugar e empregado na Fábrica de Celulose.

**Mataduchos e Alumieira**

**Rua do Campo.** — Começou esta semana o arranjo da rua do Campo (Rua da Agra), com um revestimento a seibro. Trata-se dum melhoramento que muito virá beneficiar a população local, além da sua flagrante oportunidade.

**Missa por intenção das melhores de Salazar.** — Também nestes lugares foi celebrada uma missa por intenção das melhores do Presidente Salazar, que teve larga concorrência de fiéis.

**Casamento.** — No último domingo, realizou-se na Igreja paroquial de Esqueira o casamento da menina Maria Isabel Ferreira dos Santos, de 20 anos, filha do sr. Rodrigo dos Santos Valente e de sua esposa sr.ª Maria da Glória Ferreira Damião, residentes em Mataduchos, com o sr. José Guerra dos Santos, de 28 anos, natural da freguesia de Panavé, concelho de Aguiar da Beira, empregado dos Armazéns Veneza, de Aveiro, filho do sr. Luís Augusto dos Santos e de sua esposa sr.ª Maria Castinha, residentes naquela freguesia.

Foram padrinhos o sr. Afonso Miguel de Figueiredo, proprietário dos Armazéns Veneza, e sua esposa.

Em casa dos pais da noiva foi servido um lauto almoço a cerca de centena e meia de convidados, que decorreu na mais amistosa confraternização.

Do novo casal desejamos um futuro repleto de felicidades.

**Anos.** — No dia 18, faz 72 anos a sr.ª D. Rosa Simões de Moura, viúva do saudoso Manuel Pereira Júnior, de Mataduchos.

Os nossos parabéns. — C.

**Junta de Freguesia de Angeja**

**EDITAL**

**António Augusto Valente Ferreira, Presidente da Junta de Freguesia de Angeja, concelho de Albergaria-a-Velha:**

Torna público, que em sessão de Junta de 6 de Outubro do corrente ano, foi deliberado que a título de concessão, seja efectuada a venda de terreno para sepulturas no cemitério local.

Os interessados deverão dirigir-se a esta Junta no prazo de 10 dias, com início no dia 14 e que termina no dia 23 do corrente mês.

Os interessados deverão requerer em papel selado a sepultura desejada.

Angeja, 13 de Outubro de 1968

O Presidente da Junta, **António Augusto Valente Ferreira**

**De Frossos**

**Falecimento.** — No dia 3 do corrente, faleceu nesta freguesia o sr. Elias Vieira, de 67 anos, reformado da Companhia União Fabril, casado com a sr.ª Umbelina Rodrigues Castanheira.

O seu funeral realizou-se no dia seguinte, pelas 18 horas, tendo celebrado missa de corpo presente na Igreja o nosso rev. pároco.

Foram-lhe oferecidos 5 bouquetes pela família.

Tratou do funeral a Agência da Viúva de Manuel Simões Dias, de Angeja.

Aos doridos enviamos sentidos pésames.

**Anos.** — No dia 16, faz 47 anos o sr. Albertino Rodrigues da Silva e sua esposa sr.ª Margarida Nunes Alves da Silva, faz 45 anos no dia 17.

Os nossos parabéns. — C.

**VENDE-SE**

A madeira dum pinhal no Vero (pinheiros e eucaliptos); e doutro nos Lagos, por detrás do Parque de Estradas (eucaliptos).

Tratar com a Viúva de António Sapata, na Póvoa do Paço.



**Mário Bismarck Soares**  
ADVOCADO

Rua do Crucifixo, 20-A.  
Telef. 27200 — LISBOA

**Conceição Lopes de Oliveira**

PARTEIRA  
para Escola Médica

ENFERMEIRA  
para Escola Dr. Rovara

(Atende a toda a hora)

Consultório:

Rua Leão de Oliveira, 15 r/c  
Telef. 222104 — LISBOA

**Sapataria Balseiro**

— de —

**Abel da Silva Balseiro**

— Rua da República — CACIA

No antigo edifício dos Correios

Grande sortido de novos modelos

Tem todo o tipo de calçado para homem, senhora e criança a preços acessíveis

No seu próprio interesse visite esta casa



PORTO  
**Rainha Santa**

ATE  
OS ANJOS  
BEBEREM...

RODRIGUES PINHO  
& C.ª

Vila Nova de Gaia

Dopéito (de Lã para tricót  
(e das Malhas -Aéfe-

**ARMÉNIO**

Preços especiais  
para revendedores e Feirantes

Rua Agostinho Pinheiro, 31 — AVEIRO

Telef. 22575 PPC



Avenida Dr. Lourenço  
Palminho, 66

— Telef. 22226 —

**AVEIRO**

LANIFÍCIOS PARA HOMEM E SENHORA

Sobretudos e Gabardines

TAILHEURS E CASACOS DE SENHORA

**ARMAZÉM SÉRGIOS**

Nesta época continue V. Ex.ª a preferir o melhor  
sortido e os nossos melhores padrões

**FRADIQUE DE ALMEIDA**  
AUTOMOVEIS DE ALUGUER.

PRAÇAS EM:

AVEIRO — Praça Marquês de Pombal

ILHAVO — Telef. 22060 (p.f.)

FROSSOS — Telef. 98185

Chamadas a qualquer hora

Residência:  
Rua Cândido Reis, 127-1.ª  
AVEIRO — Telef. 22413

**HERPETOL**

Para as doenças de pele



Uma gota de HERPETOL e o seu desejo de escapar. A comichão desaparece como por encanto. A irritação é dominada, a pele é refrescada e alivada. Os alívios começaram. Medicamento por excelência para todos os casos de eczema húmido ou seco, erupções, espinhas, erupções ou ardência na pele.

A venda em todas as farmácias

Agente Ribeiro & Carvalho da Fonseca, Lda.

Rua da Prata, 287 — LISBOA

(70)

**Agência Funerária Capela**  
de AMÉRICO DIAS CAPELA

Funerária  
com todos  
os serviços  
necessários



Ante-funhebra de Luso com lugares

Transferências para todos os cemitérios do País

Rua Visconde de Almeida de Eça, 35 e 39  
Garagem e Armazém Travessa do Cabeço, 10 e 14  
AVEIRO Telef. permanente 22304 ESGUEIRA

FRIGORÍFICOS, TELEVISORES, RADIOS  
FOFÕES, MAQUINAS DE COSTURA  
E OUTROS ARTIGOS ELÉCTRICOS  
E ELECTRO-DOMÉSTICOS

Com as melhores facilidades de pagamento

**ELECTRO-RADIO**

DE

**J. P. RIBÃES**

Largo do Espírito Santo

CACIA

**Agência de Viagens**

Telef. 22940 Costa & Irmão, L.ª

Rua Gustavo Ferrreira Pinto Basto, 47 — AVEIRO

Bilhetes marítimos para todas as Companhias  
Bilhete de Avião para Estudantes, com desconto  
bilhetes de Avião (a prestações)

Viagens individuais e colectivas — Excursões  
Reservas de quartos em Hotéis — Vistos consulares  
Embarques rápidos para África

**Sapataria Confiança**

Rua Vasco da Gama — CACIA — Telef. 91127

Grande sortido de calçado novo para homem e senhora.  
Executam-se todos os consertos com perfeição e rapidez.

Secção de camisaria e chapelaria  
Camisas, Chapéus e boinas das melhores marcas.

Móveis e louças

Mobiliás completas, móveis avulso, louças de esmalte,  
alumínio e barro, etc., em grande variedade.

Agente do indiscutível B. P. GAZ  
com o inimitável sistema «PRONTO»

**OFICINA DE CARPINTARIA E  
MARCENARIA MECANICA**

de

Manuel Marques Abreu Rua

Telef. 98178 — LOURE — S. João de Loure

Todos os trabalhos de carpintaria em qualquer  
qualidade de madeira, para a construção civil  
ORÇAMENTOS GRATIS



**Bicicletas**

LINDOS MODELOS  
para homem, senhora  
e criança

Armando Crespo & C.ª

Armazenistas - importadores  
R. do Crucifixo, 116 e 124  
LISBOA — Telef. 227027

**Empresa Industrial de Tintas, L.ª**

Escritório e Fábrica R. da Cassalheira, 33 — LISBOA  
Telefone 622008

Agente no Norte do País **Ulisses M. Coelho**  
RUA DA VITÓRIA, 50 — PORTO

Esta fábrica produz as melhores e as mais baratas tintas de  
impressão em cores e preto; massas para rolos e vernizes  
tipo-litográficos 168

**Vinício**

TAÇAS DESPORTIVAS  
JOIAS — OURO  
PRATAS — RELÓGIOS

Telef. 22119

— Oficina —

Rua Conselheiro Luis de Magalhães — AVEIRO

**"CONSTRUTORA"**

ANTÓNIO FRANCISCO NETO

Máquinas mecânicas de construção de bombas, aspirantes e aspirantes  
prensantes, em lusalite e fibroseimento, com adaptação  
de cilindros de vidro e em aço inox, para extração de  
água de poços, líquidos de nitreiras e artesanais  
Escultura-se da sua montagem em qualquer ponto do País

Reparações ::::: Trabalhos garantidos

Apertado 25 — Telef. 22220 — VERDEMILHO — AVEIRO

**Vende-se**

Direito de aluguer de carro de  
praça na região de Aveiro.  
Informa-se nesta redacção.

Assinem o propagandem  
o nosso jornal

Para Bicicletas e Motorizadas comprar...  
...o ESTRAGA deve procurar

Motorizadas SIS — Sachs de 5, 4 e 3 velocidades  
Sachs Minor — Fundador AM com motor Casal  
de 4 velocidades — HONDA H 4 e outras  
Bicicletas Olma e A.M.

Oficinas em Olho de Agua e Cacia

Vendas a pronto e a prestações

Fixe bem: António de Jesus Almeida (o Estraga)